



# **Inspections des regards Manuel d'utilisation**

**Version : 1.2  
Date : 16/03/2012**

CD LAB AG, Irisweg 12, CH-3280 Murten – Tél. +41 (0)26 672 37 37 – Fax +41 (0)26 672 37 38

[www.wincan.com](http://www.wincan.com)

<b>1 Saisie des données de regards de visite .....</b>	<b>3</b>
1.1 Transfert des données du champ de tronçon au champ de regard .....	3
1.2 Première saisie de regards de visite .....	4
1.3 Champs de regard .....	4
<b>2 Esquisse automatique de regard (WinCan Draw).....</b>	<b>5</b>
<b>3 Liste des regards de visite .....</b>	<b>6</b>
<b>4 Mise en forme des rapports de regard de visite .....</b>	<b>7</b>
4.1 Adaptation du rapport au format paysage .....	7
<b>5 Impression des rapports d'inspection du regard.....</b>	<b>9</b>
<b>6 Impression des rapports d'inspection du regard.....</b>	<b>10</b>
6.1 Format Portrait.....	10
6.2 Format Paysage.....	10
<b>7 Annexe .....</b>	<b>11</b>
7.1 Configuration de l'esquisse de regard de visite .....	11
7.2 Visionneur de DVD et vidéos de regards de visite.....	11

# 1 Saisie des données de regards de visite

Avant le début d'une inspection de regard de visite, il convient de vérifier l'exactitude des valeurs saisies dans les champs *Regard amont* (*S\_StartNode*) *Regard aval* (*S\_EndNode*). En effet, WinCan8 transfère automatiquement cette valeur dans le champ *Nom du regard* (*N\_NodeName*) au niveau du masque de regard de visite, dès que vous cliquez sur l'icône de regard correspondante (1) :

N° tronçon	Longueur	Nom du tronçon	Ville/ village	Rue / Avenue	en amont	ens d'écoulement	en aval	Profil
1	37.30	MV1	Morat	Rue Industrielle	1		2	circulaire 400/400 mm
2	20.80	MV2	Morat	Rue Industrielle	2		3	circulaire 400/400 mm
3	17.30	IW3	Morat	Rue Industrielle	3		4	circulaire 400/400 mm
4	22.70	MV4	Morat	Rue Industrielle	4		5	circulaire 400/400 mm
5	13.10	MV5	Morat	Rue Industrielle	5		6	circulaire 400/400 mm
6	34.49	L1	Meyriez	rte de Lausanne	RC1		RC2	circulaire 500/500 mm
7	30.12	L2	Meyriez	rte de Lausanne	RC2		RC3	circulaire 500/500 mm
8	80.14	L3	Meyriez	rte de Lausanne	RC4		RC5	circulaire 500/500 mm
9	9.50	SAT1	Morat	Rue Industrielle 12	SAT1		WC	circulaire 250/250 mm
10	68.31	B1	Muntelier	rte de Berne	RC B1		RC B2	circulaire 600/600 mm



WinCan8 - protocole du regard de visite

N°	Nom du regard	Type	Coord. X	Coord. Y	Coord. Z	Emplacement	Ville ou village
3	3	regard de visite				Irisweg	Morat
Type d'emplacement		Propriété foncière		Profondeur radier		Année de mise en service	
sous une route		public		3.80			
Forme de l'accès	Longueur de l'accès	Largeur de l'accès	Hauteur de l'accès		Forme de la chambre	Longueur de la chambre	Largeur de
circulaire	0.80	0.80	1.20		circulaire	1.00	1.00

## 1.1 Transfert des données du champ de tronçon au champ de regard

Avant le début d'une inspection de regard de visite, vérifiez aussi les propriétés de transfert de champ dans le champ de tronçon correspondant :

Paramètres du modèle Grid grid\_s\_detail(0)

Tables détaillées: grid\_s\_detail(0)

<b>S_StartStreet</b> 4	S_City 5	S_Location 6	S_LocationDetails 7	S...
---------------------------	-------------	-----------------	------------------------	------

Champ de données: S\_StartStreet

Position (2\_20):

Éditable:

Visible:

Entrée requise :

Transfert du contenu dans prochain tr...

En tête:

Texte d'aide:

Valeur par défaut

Transférer sur ces champs: ,N\_Streetname

Le texte déjà saisi dans le champ *S\_StartStreet* est transféré avec cette entrée automatiquement dans le champ de regard de visite correspondant. *N\_Streetname*.

Voici d'autres exemples de transfert de contenus de champs :

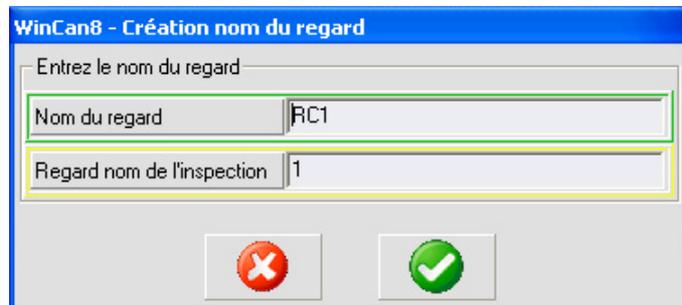
De *S\_City* vers *N\_City* (entrée de texte « ,N\_City »)

De *S\_Situation* vers *N\_Situation* (entrée de texte « ,N\_Situation »)

De *S\_WaterProtectionZone* vers *N\_Zone* (entrée de texte « ,N\_Zone »)

## 1.2 Première saisie de regards de visite

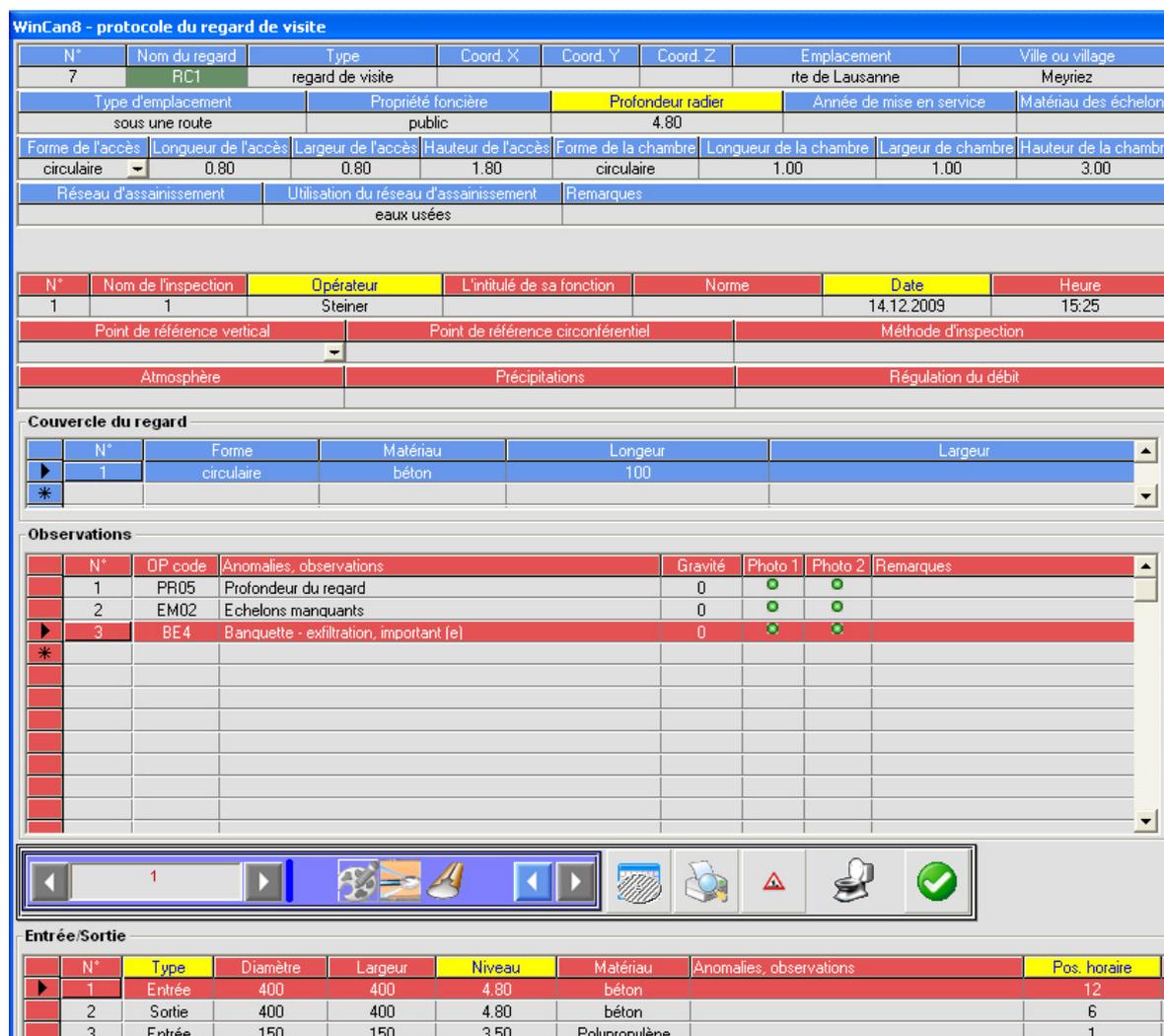
Sélectionnez le premier tronçon dans le projet WinCan8 en cours et cliquez sur l'icône , afin de saisir le regard en amont. Pour la saisie du regard en aval, cliquez sur l'icône . Lors de la première ouverture d'un regard de visite, la boîte de dialogue suivante apparaît systématiquement :



Le nom de regard déjà saisi dans les champs de tronçon correspondants est désormais transféré dans le champ *Nom du regard* au niveau du masque de regard de visite.

## 1.3 Champs de regard

Saisissez les données dans les champs du masque de regard de la même manière que dans le masque de tronçon. Selon le modèle employé (par ex. : ISYBAU\_XML), certains champs de regard (champs N) apparaissent d'ores et déjà en jaune et requièrent par conséquent une saisie :



N°	Nom du regard	Type	Coord. X	Coord. Y	Coord. Z	Emplacement	Ville ou village
7	RC1	regard de visite				rite de Lausanne	Meyriez
Type d'emplacement		Propriété foncière		Profondeur radier		Année de mise en service	Matériau des échelons
sous une route		public		4.80			
Forme de l'accès	Longueur de l'accès	Largeur de l'accès	Hauteur de l'accès	Forme de la chambre	Longueur de la chambre	Largeur de chambre	Hauteur de la chambre
circulaire	0.80	0.80	1.80	circulaire	1.00	1.00	3.00
Réseau d'assainissement		Utilisation du réseau d'assainissement		Remarques			
		eaux usées					

N°	Nom de l'inspection	Opérateur	L'intitulé de sa fonction	Norme	Date	Heure
1	1	Steiner			14.12.2009	15:25
Point de référence vertical		Point de référence circonférentiel		Méthode d'inspection		
Atmosphère		Précipitations		Régulation du débit		

N°	Forme	Matériau	Longueur	Largeur
1	circulaire	béton	100	
*				

N°	OP code	Anomalies, observations	Gravité	Photo 1	Photo 2	Remarques
1	PR05	Profondeur du regard	0	●	●	
2	EM02	Echelons manquants	0	●	●	
3	BE4	Banquette - exfiltration, important (e)	0	●	●	
*						

N°	Type	Diamètre	Largeur	Niveau	Matériau	Anomalies, observations	Pos. horaire
1	Entrée	400	400	4.80	béton		12
2	Sortie	400	400	4.80	béton		6
3	Entrée	150	150	3.50	Polypropylène		1

## 2 Esquisse automatique de regard (WinCan Draw)

Assurez-vous en premier lieu que vous disposez d'une licence valide pour WinCan Draw. Si tel est le cas, après une saisie complète de regard de visite, cliquez sur le bouton  pour ouvrir le module de programme WinCan Draw.

Faites particulièrement attention à l'affichage des champs suivants, lesquels doivent obligatoirement être définis :

*NE\_DepthToInvert* : profondeur de regard de visite en [m]

*NE\_Type* : type de raccordement de canalisation (IN = entrée ; OUT = sortie)

*NE\_PipeDia* : diamètre/hauteur des entrées et sorties en [mm]

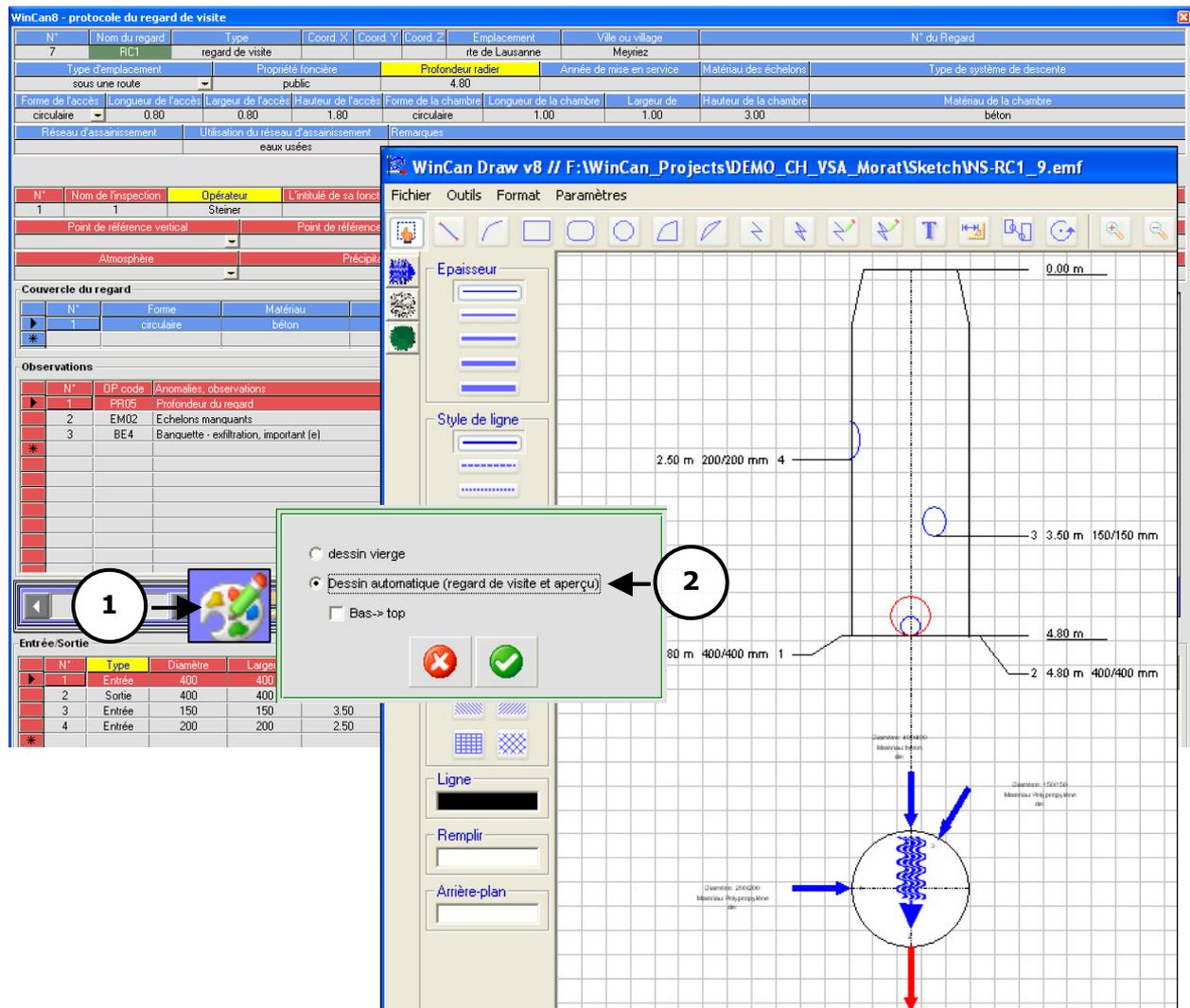
*NE\_PipeWidth* : largeur des entrées et sorties [mm]

*NE\_Drop* : coulée. Distance verticale en [m] entre le radier des entrées et sorties et le couvercle de regard de visite

*NE\_ClockPosition* : position horaire des entrées et sorties

WinCan requiert impérativement des entrées dans ces champs, afin que WinCan Draw puisse réaliser automatiquement une esquisse du regard concerné.

Cliquez sur l'icône avec une palette  (1) et sélectionnez l'option *Dessin automatique* dans la boîte de dialogue suivante (2) :



The screenshot displays the WinCan software interface. The top window, 'WinCan0 - protocole du regard de visite', contains a data table for the manhole project. The bottom window, 'WinCan Draw v8', shows a technical drawing of a manhole with dimensions and a cross-section view. A dialog box for 'Dessin automatique' is overlaid, with a green box highlighting the 'Dessin automatique' option and a red box highlighting the 'Bas-> top' checkbox.

N°	Nom du regard	Type	Coord. X	Coord. Y	Coord. Z	Emplacement	Ville ou village	N° du Regard
7	RC1	regard de visite				rte de Lausanne	Meyriez	

Type d'emplacement	Propriété foncière	Profondeur radier	Année de mise en service	Matériau des échelons	Type de système de descente
sous une route	public	4.80			

Forme de l'accès	Longueur de l'accès	Largeur de l'accès	Hauteur de l'accès	Forme de la chambre	Longueur de la chambre	Largeur de	Hauteur de la chambre	Matériau de la chambre
circulaire	0.80	0.80	1.80	circulaire	1.00	1.00	3.00	béton

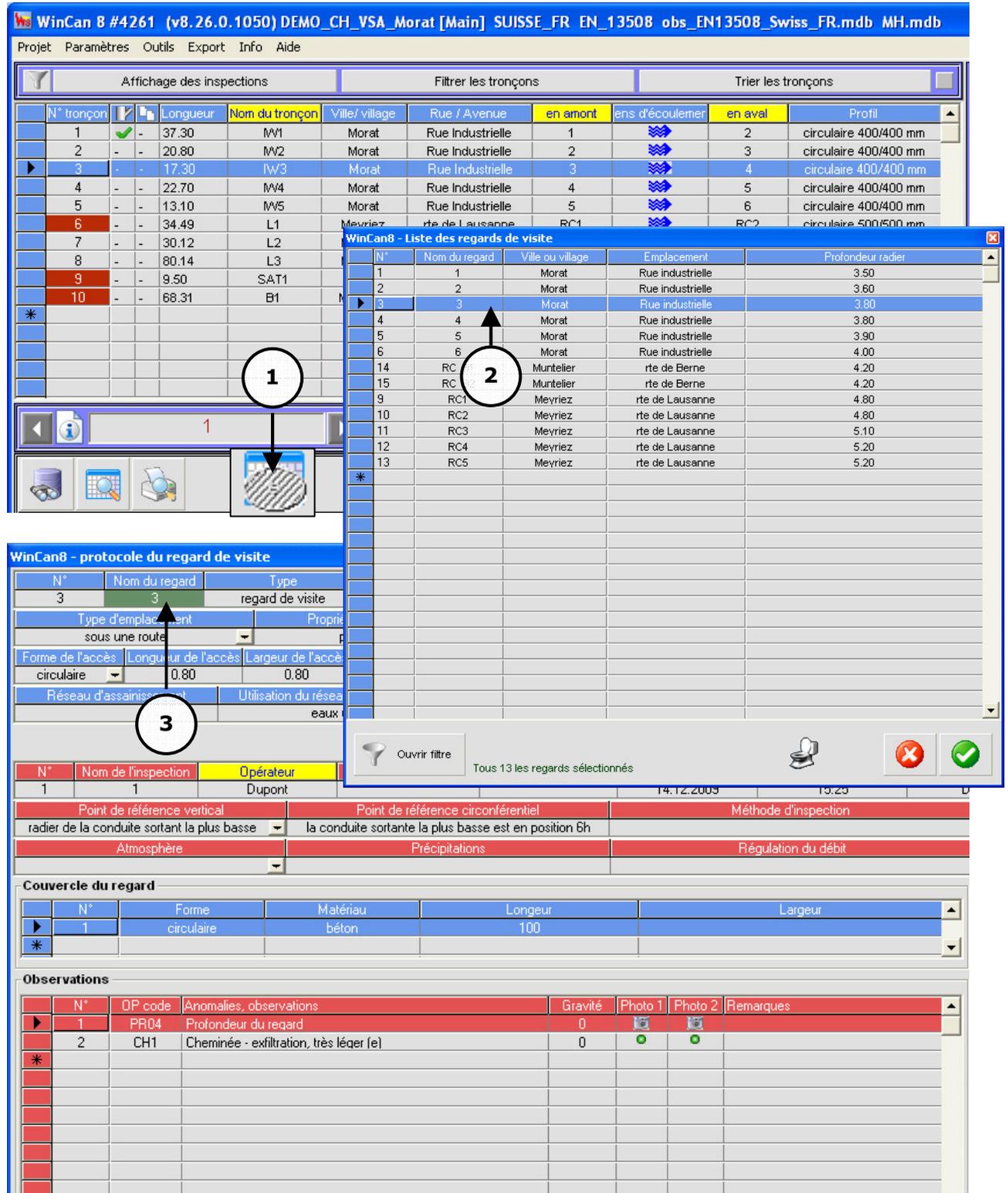
N°	Nom de l'inspection	Opérateur	L'intitulé de sa fonction
1		Steiner	

N°	OP code	Anomalies, observations
1	PR05	Profondeur du regard
2	EM02	Echelons manquants
3	BE4	Banquette - exfiltration, important (e)

N°	Type	Diamètre	Largeur	
1	Entrée	400	400	
2	Sortie	400	400	
3	Entrée	150	150	3.50
4	Entrée	200	200	2.50

### 3 Liste des regards de visite

Une fois tous les regards de visite saisis, vous pouvez afficher leur liste en cliquant sur le bouton  dans la fenêtre principale de WinCan. Dans cette liste, double-cliquez sur le regard de visite à ouvrir (2) et examinez les données correspondantes dans le masque de regard (3).



**WinCan 8 #4261 (v8.26.0.1050) DEMO\_CH\_VSA\_Morat [Main] SUISSE\_FR EN\_13508 obs\_EN13508\_Swiss\_FR.mdb MH.mdb**

Projet Paramètres Outils Export Info Aide

Affichage des inspections Filtrer les tronçons Trier les tronçons

N° tronçon	Longueur	Nom du tronçon	Ville/ village	Rue / Avenue	en amont	ens d'écoulement	en aval	Profil
1	37.30	MV1	Morat	Rue Industrielle	1		2	circulaire 400/400 mm
2	20.80	MV2	Morat	Rue Industrielle	2		3	circulaire 400/400 mm
3	17.30	IW3	Morat	Rue Industrielle	3		4	circulaire 400/400 mm
4	22.70	MV4	Morat	Rue Industrielle	4		5	circulaire 400/400 mm
5	13.10	MV5	Morat	Rue Industrielle	5		6	circulaire 400/400 mm
6	34.49	L1	Meyriez	rte de Lausanne	RC1		RC2	circulaire 500/500 mm
7	30.12	L2						
8	80.14	L3						
9	9.50	SAT1						
10	68.31	B1						

**WinCan8 - Liste des regards de visite**

N°	Nom du regard	Ville ou village	Emplacement	Profondeur radier
1	1	Morat	Rue industrielle	3.50
2	2	Morat	Rue industrielle	3.60
3	3	Morat	Rue industrielle	3.80
4	4	Morat	Rue industrielle	3.80
5	5	Morat	Rue industrielle	3.90
6	6	Morat	Rue industrielle	4.00
14	RC	Muntelier	rte de Berne	4.20
15	RC	Muntelier	rte de Berne	4.20
9	RC1	Meyriez	rte de Lausanne	4.80
10	RC2	Meyriez	rte de Lausanne	4.80
11	RC3	Meyriez	rte de Lausanne	5.10
12	RC4	Meyriez	rte de Lausanne	5.20
13	RC5	Meyriez	rte de Lausanne	5.20

**WinCan8 - protocole du regard de visite**

N°	Nom du regard	Type
3	3	regard de visite
Type d'emplacement	Propriété	
sous une route		
Forme de l'accès	Longueur de l'accès	Largeur de l'accès
circulaire	0.80	0.80
Réseau d'assainissement	Utilisation du réseau	
	eaux	

**Couvercle du regard**

N°	Forme	Matériau	Longueur	Largeur
1	circulaire	béton	100	

**Observations**

N°	OP code	Anomalies, observations	Gravité	Photo 1	Photo 2	Remarques
1	PR04	Profondeur du regard	0			
2	CH1	Cheminée - exfiltration, très léger (e)	0			

Ouvrir filtre Tous 13 les regards sélectionnés

## 4 Mise en forme des rapports de regard de visite

Une fois les inspections de regards de visite terminées, vous pouvez passer à l'impression des rapports correspondants. Pour ce faire, WinCan8 propose deux formats distincts :

- Portrait (format standard utilisé jusqu'à présent) :

Date :	Nom du regard :	Type de noeud :	Localité :	Rue :	Profondeur du radier :
14.12.2009	1	regard de visite	Morat	Rue industrielle	3.5
Opérateur :	Propriété foncière :	Coordonnée X :	Coordonnée Y :	Coordonnée Z :	Année de construction :
Dupont	public				

Atmosphère :	Accès :	Chambre :
Météo :	Longueur [m] :	Longueur [m] :
Température :	Largeur [m] :	Largeur [m] :
	Hauteur [m] :	Hauteur [m] :
	circulaire	circulaire
	0.8	1
	0.8	1
	1	2.5

- Paysage (nouveau format) :

Nom du regard	Lieu:	Rue:	Situation:	Coord. X	Coord. Y	Coord. Z	Profondeur du radier [m]
1	Morat	Rue industrielle	A				3.5

Forme de l'accès	Longueur de l'accès	Largeur de l'accès	Hauteur de l'accès	Matériau de l'accès	
circulaire	0.8	0.8	1		
Forme de la chambre	Longueur de la chambre	Largeur de la chambre	Hauteur de la chambre	Matériau de la chambre	Revêtement
circulaire	1	1	2.5	AG	
Opérateur	N° de commande	Raison de l'inspection	Date de l'inspection	Heure de l'inspection	Véhicule
Dupont			14.12.2009	16:12:02	
Référence verticale		Référence horizontale		Météo	Remarque
IP	Forme du couvercle	Matériau du couvercle	Longueur du couvercle	Largeur du couvercle	
1	B	AG			

N°	Code	Anomalie	Gravité	Photo	Remarque
1	DDA	Etat général, exemple de photo		MH1a.JPG	

N°	Type	Diamètre (mm)	Largeur (mm)	Matériau	Niveau	Anomalie	Position horaire
1	IN	400	400	AG	3.5		12

Ce format permet de déterminer personnellement les champs à imprimer ou les champs de regard qui contiennent déjà des données devant être pris en compte dans l'impression.

### 4.1 Adaptation du rapport au format paysage

La procédure suivante explique comment structurer un rapport de regard de visite sur la base des champs déterminés comme obligatoires (en jaune) dans le masque de regard :

1. Sélectionnez la commande de menu *Paramètres, Mise en forme du rapport*.

2. Sélectionnez l'onglet *Protocole de regard* et cliquez sur le bouton *Paysage* :

Date :	Nom du regard :	Type de noeud :	Localité :	Rue :
14.12.2009	1	regard de visite	Morat	Rue industrielle
Opérateur :	Propriété foncière :	Coordonnée X :	Coordonnée Y :	Coordonnée Z :
Dupont	public			

3. Maintenez la touche CTRL enfoncée et cliquez sur une ligne vide (2) du modèle de rapport ou sur une ligne contenant des champs prédéfinis (1) :

Les six premières lignes (en gris) sont réservées aux champs N, NC et NI.

La ligne verte supérieure est réservée aux champs NO.

La ligne verte inférieure est réservée aux champs NE.

## 5 Impression des rapports d'inspection du regard

WinCan8 propose deux méthodes pour imprimer des données de regard de visite :

- Impression de données de regard via WinCan DocuCenter : Les regards de visite sont imprimés **SIMULTANÉMENT** avec les tronçons associés. Un même regard de visite apparaît donc plusieurs fois dans un même rapport de regard, car chaque regard peut, la plupart du temps, être associé à plusieurs tronçons.

- Impression de données de regard via le masque de regard de visite. Il s'agit de la méthode recommandée. Sélectionnez la fonction d'impression affichée ci-après (1), afin d'être certain que chaque regard de visite apparaît une **SEULE** fois dans le rapport de regard :

N°	Nom du regard	Type	Coord. X	Coord. Y	Coord. Z	Emplacement	Ville ou village	N° du Regard
1	1	regard de visite				Rue industrielle	Morat	

N°	Nom de l'inspection	Opérateur	L'initiale de sa fonction
1	1	Steiner	

N°	Type	Diamètre	Largeur	Niveau	Matériau	Pos. horaire	Remarque
1	Entrée	400	400	3.50	béton	12	
2	Sortie	400	400	3.50	béton	6	

# 6 Impression des rapports d'inspection du regard

## 6.1 Format Portrait

**CD Lab**

**Rapport d'inspection du regard**

Date: 14.10.2009  
 Nom du regard: 1  
 Type de regard: regard de visite  
 Localité: Morat  
 Rue: Rue Industrielle

Opérateur: Dupont  
 Profil de fonction: patte  
 Coordonnée X: Coordonnée Y: Coordonnée Z:

Atmosphère: Assés: stratifié  
 Longueur (m): 0.80  
 Largeur (m): 0.8  
 Hauteur (m): 1  
 Diamètre (m): 1  
 Hauteur (m): 2.6

Chambre: stratifié  
 Longueur (m): 1.00  
 Largeur (m): 1  
 Hauteur (m): 2.6

Matériau(s):  
 Matériau(s) changé:

Remarque:

N°	O.P. code	Anomalies, observations	C1	C2	Qualité	Remarques
1	00A	000				Etat général, exemple de photo
2	00EAA	3.40				Mauvais recouvrement, arêtes d'ouïe claires, des fissures et déformations. Une canalisation d'eau pluviale, réseau d'eau: 5%, à 2h.
3	00EAA	3.40				Mauvais recouvrement, arêtes d'ouïe claires, des fissures et déformations. Une canalisation d'eau pluviale, réseau d'eau: 5%, à 3h.

Couverture du regard

N°	Type	Forme	Matériau	Longueur (mm)	Larg. (mm)	Classe
1			stratifié			

Éléments de la structure

N°	Type	Forme	Diamètre (mm)	Longueur (mm)	Matériau	Couleur du revêtement	Couleur du revêtement	Anomalies, observations
1	12	Entrée	400/400	3.5	béton			
2	06	Sortie	400/400	3.5	béton			
3	2	Entrée	200/200	3.4	béton			
4	8	Entrée	200/200	3.4	béton			

DEMO\_CH\_VIA\_Morat # Page: 1

**CD Lab**

**Dessin du regard**

Date: 14.10.2009  
 Nom du regard: 1  
 Localité: Morat  
 Rue: Rue Industrielle  
 Situation: sous une route  
 N° de chambre: DEMO\_CH\_VIA\_M\_1  
 N° de plan:

Opérateur: Dupont  
 Profil de fonction: patte  
 Coordonnée X: Coordonnée Y: Coordonnée Z:

ND-RC\_1\_Haut  
 DEMO\_CH\_VIA\_Morat # Page: 1

**CD Lab**

**Photos du regard**

Date: 14.10.2009  
 Nom du regard: 1  
 Localité: Morat  
 Rue: Rue Industrielle  
 Situation: sous une route  
 N° de chambre: DEMO\_CH\_VIA\_M\_1  
 N° de plan:

Opérateur: Dupont  
 Profil de fonction: patte  
 Coordonnée X: Coordonnée Y: Coordonnée Z:

Photo: 1\_a  
Etat général, exemple de photo

Photo: 1\_b  
Etat général, exemple de photo

DEMO\_CH\_VIA\_Morat # Page: 1

## 6.2 Format Paysage

**Protocole du Regard**

Nom du regard: RC\_B1  
 Lieu: Muntelier  
 Rue: rte de Berne  
 Situation: sous une route  
 Coord. X: Coord. Y: Coord. Z: Profondeur du radier (m): 4.2

Forme de l'accès: rectangulaire  
 Longueur de l'accès: 1.30  
 Largeur de l'accès: 1.3  
 Hauteur de l'accès: 0.2

Forme de la chambre: rectangulaire  
 Longueur de la chambre: 1.50  
 Largeur de la chambre: 1.5  
 Hauteur de la chambre: 4

Opérateur: Dupont  
 N° de commande: N° de fonction: 14

Référence verticale: Référence horizontale: Météo:

N° Forme du couvercle: 1  
 Forme du couvercle: rectangulaire  
 Matériau du couvercle: acier  
 Longueur du couvercle:

N° Code Anomalie Gravité

1	DDA	Etat général, exemple de photo	
2	DAOC	Échelon corrodé, nombre de marches: 10	

N° Type Diamètre (mm) Largeur (mm) Niveau Matériau Position latérale

1	Entrée	400	400	4.20	béton	3
2	Sortie	400	400	4.20	béton	2

DEMO\_CH\_VIA\_Morat # Page: 1

**CD Lab**

**Dessin du regard**

Date: 14.10.2009  
 Nom du regard: RC\_B1  
 Localité: Muntelier  
 Rue: Rue de Berne  
 Situation: sous une route  
 N° de chambre: DEMO\_CH\_VIA\_M\_1  
 N° de plan:

Opérateur: Dupont  
 Profil de fonction: patte  
 Coordonnée X: Coordonnée Y: Coordonnée Z:

ND-RC\_1\_Haut  
 DEMO\_CH\_VIA\_Morat # Page: 1

**CD Lab**

**Photos du regard**

Date: 14.10.2009  
 Nom du regard: RC\_B1  
 Localité: Muntelier  
 Rue: Rue de Berne  
 Situation: sous une route  
 N° de chambre: DEMO\_CH\_VIA\_M\_1  
 N° de plan:

Opérateur: Dupont  
 Profil de function: patte  
 Coordonnée X: Coordonnée Y: Coordonnée Z:

Photo: 1\_a  
Etat général, exemple de photo

Photo: 1\_b  
Etat général, exemple de photo

DEMO\_CH\_VIA\_Morat # Page: 1

## 7 Annexe

### 7.1 Configuration de l'esquisse de regard de visite

WinCan Draw vérifie différents paramètres pendant la génération automatique du dessin de regard de visite, notamment la forme de celui-ci (champ *N\_ShiftShape*) ou la forme des entrées et sorties. Les désignations varient selon les pays, d'où la possibilité de les définir manuellement comme suit dans le fichier *C:\Program Files\WinCan v8\WinCan\INI\WinCanDraw.ini* :

```
[Inlet]
Value=IN|INPUT|INLET|EINLAUF|EIN|ARRIVÉE|ENTRÉE|ENTRATA|1|A
[Outlet]
Value=OUT|OUTPUT|OUTLET|AUSLAUF|AUS|SORTIE|USCITA|2|B
[NodeShape]
Circle=ROUND|CIRCLE|RUND|KREIS|KREIS DOPPELWANDIG|KREISFÖRMIG|
ROND|R|CIRCOLARE|0|4|B
Ellipse=OVAL|EI|OVALE|1|D
Rectangle=RECTANGLE|SQUARE|RECHTECK|RECHTECKIG|VIERECKIG|ECKIG|
QUADRATISCH|RECTANGULAIRE|CARRÉ|RETTANGOLO|RETTANGOLARE|3|A|E
```

Si une forme de regard n'est pas correctement représentée dans le dessin automatique de regard, il est possible de gérer cet aspect via les entrées ci-dessus dans le fichier *WinCanDraw.ini*.

**IMPORTANT** : SEULES les formes circulaires, elliptiques et rectangulaires peuvent être représentées et imprimées. Les profils spéciaux (par ex., octogonal) ne sont pas pris en charge. Définissez de tels profils de préférence en tant que rectangle (entrée supplémentaire dans la rubrique *Rectangle=*).

### 7.2 Visionneur de DVD et vidéos de regards de visite

En cas de projets relativement importants pour lesquels les données doivent être réparties sur plusieurs DVD, les vidéos de regards de visite, si elles sont disponibles dans le projet, sont TOUJOURS présentes sur le dernier support de données, à la différence des vidéos de tronçons !